

World-Renowned *Nishikigoi* (multi-colored ornamental carp) Originally from Nagaoka

Nishikigoi, known as swimming jewels, are one of the things in which the citizens of Nagaoka take pride. In a community of a harsh mountainous region known for its heavy snowfall, the people customarily raised edible black carp as a source of protein. One day, a mutant red carp was born.

Since then, over a span of more than 200 years, breeders have created about 100 different varieties of *Nishikigoi* through their efforts in research and selective breeding. Most *Nishikigoi* bred in Nagaoka are exported overseas and admired in many parts of the world.

Nishikigoi are also known as a symbol of peace because they are non-aggressive by nature and always get along harmoniously in a school even if *Nishikigoi* from different places are suddenly put all together into the same tank or pond.

As a part of peace exchange programs between the sister cities of Nagaoka and Honolulu, Nagaoka's *Nishikigoi* were presented to the pond of the Sheraton Waikiki Hotel with wishes for everlasting peace in the world and for the citizens of Honolulu to enjoy.

March 13, 2016

Nagaoka City
Niigata Prefecture



泳ぐ宝石「錦鯉」は、長岡市民の自慢の一つです。豪雪地でもある厳しい自然環境の山間地では、住民が黒い食用鯉をタンパク源として飼育していました。ある日、突然変異で赤い鯉が偶然に生まれました。

それ以来 200 年以上の時を経て、生産者の研究と品種改良により、現在では 100 種類にも及ぶ品種が生み出されています。長岡の錦鯉はほとんどが輸出され、世界中で愛されています。

錦鯉は、仲間同士で喧嘩をしません。別々に育てられた鯉が突然同じ水槽や池に放されても、すぐに群れの中に溶けこむ習性から「平和の象徴」ともされています。

姉妹都市である長岡市とホノルル市の平和交流の一環から、長岡の錦鯉が世界の恒久平和を願い、ホノルル市民の皆様にも楽しんでいただけるようにシェラトンワイキキホテルの池に寄贈されました。

